



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 25

Tuesday, February 9, 2021

Le mardi 9 février 2021

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture****No. 1.****N° 1.**

February 8, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Le 8 février 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-3, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code.

Le 3 décembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel.

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres****No. 3.****N° 3.**

December 10, 2020—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Subject matter of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)*), tabled in the Senate on December 10, 2020.

Le 10 décembre 2020—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*teneur du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)*), déposé au Sénat le 10 décembre 2020.

Motions**No. 1.**

November 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Inquiries

Nil

Other

Nil

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Motions**N° 1.**

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Interpellations

Aucune

Autres affaires

Aucune

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading

No. 1. (ten)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 2. (ten)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act.—(*Honourable Senator Moncion*)

No. 3. (four)

November 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (three)

November 19, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Ngo, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 5. (four)

November 17, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Munson, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 6. (ten)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-206, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 7.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Duncan*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

N° 1. (dix)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 2. (dix)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

N° 3. (quatre)

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 4. (trois)

Le 19 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Ngo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 5. (quatre)

Le 17 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénateur Munson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 6. (dix)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 7.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 8. (six)

November 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 9.

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Loffreda, for the second reading of Bill S-209, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Black (Ontario)*)

No. 10.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-210, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 11. (eight)

October 27, 2020—Second reading of Bill S-211, An Act to establish International Mother Language Day.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 12. (one)

October 29, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 13. (one)

November 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator McPhedran, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 14. (seven)

October 29, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Duncan*)

N° 8. (six)

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 9.

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénateur Black (Ontario)*)

N° 10.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moodie, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 11. (huit)

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

N° 12. (un)

Le 29 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 13. (un)

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 14. (sept)

Le 29 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 15. (seven)

October 28, 2020—Second reading of Bill S-215, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 16.

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-216, An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 17. (five)

November 5, 2020—Second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Labour Code (successive contracts for services).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 18. (three)

November 19, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 19. (one)

December 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims).—(*Honourable Senator Pate*)

No. 20. (one)

December 2, 2020—Second reading of Bill S-220, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).—(*Honourable Senator Griffin*)

No. 21.

December 8, 2020—Second reading of Bill S-221, An Act to amend the Criminal Code (mischief related to memorials to first responders).—(*Honourable Senator Housakos*)

N° 15. (sept)

Le 28 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

N° 16.

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

N° 17. (cinq)

Le 5 novembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code canadien du travail (contrats successifs de fourniture de services).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 18. (trois)

Le 19 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 19. (un)

Le 3 décembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 20. (un)

Le 2 décembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).—(*L'honorable sénatrice Griffin*)

N° 21.

Le 8 décembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant le Code criminel (méfait à l'égard d'un monument aux premiers intervenants).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

For Wednesday, February 10, 2021**No. 22.**

February 8, 2021—Second reading of Bill S-222, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources).—(*Honourable Senator Omidvar*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Private Bills – Second Reading

Nil

Reports of Committees – Other

Nil

Motions**No. 1.** (five)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on the causes for the declining number of viewers for the English television service of the CBC, despite increased funding with taxpayer dollars, including but not limited to a review of the level of adherence to the requirement to provide uniquely Canadian content, and the use by CBC of public funds to unfairly compete with other media outlets with its digital service, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.—(*Honourable Senator Housakos*)

Pour le mercredi 10 février 2021**N° 22.**

Le 8 février 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources).—(*L'honorable sénatrice Omidvar*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions**N° 1.** (cinq)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les causes de la chute du nombre de téléspectateurs du service de télévision anglaise de la CBC, malgré l'augmentation des fonds provenant de l'argent des contribuables, y compris, mais sans s'y limiter, l'examen du respect de l'adhésion à l'exigence de fournir un contenu exclusivement canadien et l'utilisation par la CBC de fonds publics pour concurrencer injustement d'autres médias avec son service numérique, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 2. (five)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Hong Kong, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 3. (three)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the prospect of allowing Huawei Technologies Co., Ltd. to be part of Canada's 5G network, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 4. (seven)

October 29, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese officials in relation to the human rights abuses and systematic persecution of Uighur Muslims in China.—(*Honourable Senator Omidvar*)

No. 5. (six)

October 29, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Oh:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese and Hong Kong officials for the violation of human rights, civil liberties and the principles of fundamental justice and rule of law in relation to the ongoing pro-democracy movement in Hong Kong.—(*Honourable Senator Jaffer*)

N° 2. (cinq)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation à Hong Kong, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 3. (trois)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la possibilité de permettre à Huawei Technologies Co., Ltd. de faire partie du réseau 5G du Canada, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 4. (sept)

Le 29 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises relativement aux abus des droits de la personne et à la persécution systématique des musulmans ouïgours en Chine.—(*L'honorable sénatrice Omidvar*)

N° 5. (six)

Le 29 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Oh,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises et celles de Hong Kong relativement à la violation des droits de la personne, des libertés civiles et des principes de justice fondamentale et de l'état de droit à l'égard du mouvement prodémocratie en cours à Hong Kong.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

No. 6. (two)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to conduct and publish an analysis, no later than March 30, 2021, on Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations, emanating from Iran and to identify and impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Iranian officials responsible for those activities.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 8. (five)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate call upon the Government of Canada, in accordance with the *Federal Framework on Post-Traumatic Stress Disorder Act*, which requires that a federal framework on post-traumatic stress disorder be laid before Parliament by December 21, 2019, to provide to the Senate a report on the implementation of such a framework.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 10. (five)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practice:

1. for the duration of the current session, at the start of Orders of the Day on every third Tuesday that the Senate sits after the adoption of this order, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive a minister of the Crown to respond to questions relating to his or her ministerial responsibilities, with the minister to be designated by the Leader of the Opposition in the Senate following consultation with the leaders and facilitators of the other recognized parties and parliamentary groups;
2. the committee report to the Senate no later than 125 minutes after it starts sitting;
3. the minister be given five minutes at the start of the Committee of the Whole for any declaration; and
4. if the designated minister is unable to attend on a particular Tuesday:
 - (a) the Leader or Deputy Leader of the Government in the Senate advise the Senate of this fact as soon as possible by making a brief statement to that effect at any time during the sitting; and

N° 6. (deux)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à réaliser et à publier, au plus tard le 30 mars 2021, une analyse des actes terroristes parrainés par l'Iran, et de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne imputables à ce pays, ainsi qu'à cerner et à imposer des sanctions, en vertu de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les fonctionnaires iraniens responsables de telles activités.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 8. (cinq)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique*, qui exige qu'un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique soit déposé devant le Parlement avant le 21 décembre 2019, à fournir au Sénat un rapport sur l'établissement d'un tel cadre.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 10. (cinq)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. pour le reste de la présente session, au début de l'ordre du jour de chaque troisième mardi où le Sénat siège après l'adoption du présent ordre, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir un ministre de la Couronne pour répondre à des questions ayant trait à ses responsabilités ministérielles, le ministre étant désigné par le leader de l'opposition au Sénat après consultation avec les leaders et les facilitateurs des autres partis et groupes parlementaires reconnus;
2. le comité fasse rapport au Sénat au plus tard 125 minutes après le début de ses travaux;
3. le ministre dispose de cinq minutes au début du comité plénier pour toute déclaration;
4. si le ministre désigné ne peut pas comparaître le mardi prévu :
 - a) le leader ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat en avise le Sénat le plus tôt possible en faisant une courte déclaration à cet effet à n'importe quel moment durant la séance;

(b) the designated minister's appearance be then postponed to the next Tuesday that the Senate sits, subject to the same conditions.—(*Honourable Senator Housakos*)

b) la comparution du ministre désigné soit alors remise au prochain mardi où le Sénat siège, sous réserve des mêmes conditions. —(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 11. (one)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on Turkey's increased aggression and acts against international law, including but not limited to the Exclusive Economic Zone of Greece and other nations in the Mediterranean, under the provisions of the UN Convention on the Law of the Sea, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than March 28, 2021.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 12. (three)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate call upon the Government of Canada to condemn President Recep Tayyip Erdogan's unilateral actions relating to the status of the Hagia Sophia and to call on Turkey to adhere to its legal commitments and obligations in accordance with Hagia Sophia's inclusion on UNESCO's World Heritage List.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 13. (six)

November 3, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the ongoing persecution and unlawful detention of Uighur Muslims in mainland China, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.—(*Honourable Senator Omidvar*)

No. 14.

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on the Government of Canada's decision to award a contract for a student grant program to WE

N° 11. (un)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'augmentation des agressions et des actes contraires au droit international commis par la Turquie, y compris, mais sans s'y limiter, à l'égard de la zone économique exclusive de la Grèce et d'autres pays de la Méditerranée, conformément aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 mars 2021.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 12. (trois)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à condamner les actions unilatérales du président Recep Tayyip Erdogan concernant le statut de Sainte-Sophie et à appeler la Turquie à respecter ses engagements et obligations juridiques conformément à l'inscription de Sainte-Sophie sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 13. (six)

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les persécutions incessantes et la détention illégale des musulmans ouïghours en Chine continentale, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.—(*L'honorable sénatrice Omidvar*)

N° 14.

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la décision du gouvernement du Canada d'attribuer un contrat pour un

Charity, a third party without the capacity to do so in both official languages, in apparent contravention of Canada's *Official Languages Act*, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.—(*Honourable Senator Dupuis*)

No. 17. (one)

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021.—(*Honourable Senator Tannas*)

No. 18. (two)

November 19, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the need to review the *Bank of Canada Act* in order to:

- (a) specify that the Bank of Canada's mandate covers not only price stability, but also the pursuit of maximum employment or full and productive employment, as is the case in the United States, Australia and, recently, New Zealand;
- (b) provide for transparency measures regarding the procedure and choice of indicators for the setting of the key policy interest rate, as well as analyses of how the conduct of monetary policy affects the inflation rate, employment and income distribution, and report to Parliament; and
- (c) propose to the Minister of Finance items to be included in the five-year agreement between the Bank of Canada and the Government that is to be signed in 2021; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2021.—(*Honourable Senator Martin*)

programme de bourses d'études à l'organisme UNIS, une tierce partie qui n'a pas la capacité de travailler dans les deux langues officielles, en violation apparente de la *Loi sur les langues officielles* du Canada, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.—(*L'honorable sénatrice Dupuis*)

N° 17. (un)

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2021.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

N° 18. (deux)

Le 19 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la nécessité de revoir la *Loi sur la Banque du Canada*, afin notamment de :

- a) préciser que le mandat de la Banque du Canada vise non seulement la stabilité des prix, mais aussi la poursuite de l'emploi maximum ou du plein emploi productif comme le font les États-Unis, l'Australie et, dernièrement, la Nouvelle-Zélande;
- b) prévoir également des mesures de transparence quant au processus et au choix des indicateurs dans la détermination du taux directeur ainsi que des analyses des effets de la conduite de la politique monétaire sur le taux d'inflation, l'emploi et la répartition des revenus et d'en faire rapport au Parlement;
- c) proposer à la ministre des Finances des éléments à inclure dans l'entente quinquennale entre la Banque du Canada et le gouvernement qui doit être signée en 2021;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 mars 2021.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 27.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), for the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That, in conducting this evaluation, the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than September 30, 2022.—(*Honourable Senator Dagenais*)

No. 29. (two)

November 19, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the forced and coerced sterilization of persons in Canada, particularly related to Indigenous women, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 30, 2021.

No. 31. (one)

October 28, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on issues relating to the human rights of federally sentenced persons in the correctional system, with reference to both national and international law and standards, as well as to examine the situation of marginalized or disadvantaged groups in federal prisons, including Black and

N° 27.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), au nom de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2022.—(*L'honorable sénateur Dagenais*)

N° 29. (deux)

Le 19 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la stérilisation forcée et contrainte des personnes au Canada, surtout en ce qui concerne les femmes autochtones, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 décembre 2021.

N° 31. (un)

Le 28 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions concernant les droits de la personne des personnes purgeant une peine de ressort fédéral dans le système correctionnel, en tenant compte des lois et des normes nationales et internationales, ainsi que la situation des groupes marginalisés ou désavantagés dans

Indigenous Peoples, racialized persons, women and those with mental health concerns, when and if the committee is formed;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2021.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 33. (five)

October 29, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to introduce legislation that would freeze the sessional allowances of parliamentarians for a period that the government considers appropriate in light of the economic situation and the ongoing pandemic or for a maximum period of three years.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 39.

December 1, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on suicide prevention and mental health needs among Canadian boys and men, and the overrepresentation of Indigenous peoples in suicide statistics, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021.

No. 40.

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Senate affirm and honour the 1999 Supreme Court of Canada *Marshall* decision, and call upon the Government of Canada to do likewise, upholding Mi'kmaw treaty rights to a moderate livelihood fishery, as established by Peace and Friendship Treaties signed in 1760 and 1761, and as enshrined in section 35 of the *Constitution Act, 1982*; and

That the Senate condemn the violent and criminal acts interfering with the exercise of these treaty rights and requests immediate respect for and enforcement of the criminal laws of Canada, including protection for Mi'kmaw fishers and communities.—(*Honourable Senator McCallum*)

les établissements carcéraux fédéraux, y compris les peuples noirs et autochtones, les personnes racialisées, les femmes et les personnes ayant des problèmes de santé mentale, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité à ce sujet au cours de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 juin 2021.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 33. (cinq)

Le 29 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à déposer un projet de loi afin de geler les indemnités de session des parlementaires pour une période de temps que le gouvernement estime appropriée étant donné la situation économique et la pandémie en cours ou pour une période maximale de trois ans.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 39.

Le 1^{er} décembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la prévention du suicide et les besoins en santé mentale des hommes et des garçons canadiens, et la surreprésentation des peuples autochtones en ce qui a trait au taux de suicide, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2021.

N° 40.

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Sénat confirme et honore la décision rendue en 1999 par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Marshall*, et qu'il invite le gouvernement du Canada à en faire autant en respectant le droit des traités des Mi'kmaq à une pêche de subsistance convenable, comme le prévoient les traités de paix et d'amitié signés en 1760 et en 1761 et comme le garantit l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

Que le Sénat condamne les gestes violents et criminels qui entravent l'exercice des droits issus de traités et exige le respect ainsi que l'application dans l'immédiat des lois criminelles du Canada, ce qui comprend la protection des pêcheurs et communautés mi'kmaq.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

No. 41. (three)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the Canada Health Act, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—*(Honourable Senator McPhedran)*

No. 43. (three)

November 5, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Marwah, seconded by the Honourable Senator Woo:

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practices, and taking into account the exceptional circumstances of the current pandemic of COVID-19, the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration have the power to meet by videoconference or teleconference;

That senators be allowed to participate in meetings of the committee by videoconference or teleconference from a designated office or designated residence within Canada, that they be considered, for all purposes, to be meetings of the committee in question, and senators taking part in such meetings be considered, for all purposes, to be present at the meeting;

That, for greater certainty, and without limiting the general authority granted by this order, when the committee meet by videoconference or teleconference:

1. members of the committee participating count towards quorum;
2. such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and
3. the committee be directed to approach in camera meetings with all necessary precaution, taking account of the risks to confidentiality inherent in such technologies;

That, subject to variations that may be required by the circumstances, to participate by videoconference senators must:

1. use a desktop or laptop computer and headphones with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences; and
2. not use other devices such as personal tablets or smartphones;

That, when the committee meet by videoconference or teleconference, the provisions of rule 14-7(2) be applied so as to allow recording or broadcasting through any facilities arranged by the Clerk of the Senate, and, if a meeting being broadcast or recorded cannot be broadcast live, the committee be considered

N° 41. (trois)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la Loi canadienne sur la santé, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—*(L'honorable sénatrice McPhedran)*

N° 43. (trois)

Le 5 novembre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Marwah, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle, et à la lumière des circonstances exceptionnelles de la pandémie actuelle de COVID-19, le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit autorisé à se réunir par vidéoconférence ou téléconférence;

Que les sénateurs soient autorisés à participer à des réunions de ce comité par vidéoconférence ou téléconférence à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada, ces réunions étant réputées à toutes fins des réunions du comité en question et les sénateurs prenant part à ces réunions étant réputés à toutes fins présents à la réunion;

Qu'il soit entendu que, sans limiter le pouvoir général accordé par le présent ordre, lorsque le comité se réunit par vidéoconférence ou par téléconférence :

1. les membres du comité qui participent font partie du quorum;
2. ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants;
3. le comité est tenu d'aborder les réunions à huis clos avec toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques pour la confidentialité inhérents à ces technologies;

Que, sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :

1. les sénateurs doivent obligatoirement utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences;
2. ils ne peuvent pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel;

Que, lorsque le comité se réunit par vidéoconférence ou téléconférence, les dispositions de l'article 14-7(2) du Règlement soient appliquées afin de permettre l'enregistrement ou la diffusion de la réunion grâce aux arrangements pris par le greffier du Sénat, et, si une réunion diffusée ou enregistrée ne peut être

to have fulfilled the requirement that a meeting be public by making any available recording publicly available as soon as possible thereafter; and

That, pursuant to rule 12-18(2), the committee have the power to meet on any day the Senate does not sit, whether the Senate is then adjourned for a period of more or less than a week.

diffusée en direct, que le comité soit réputé s'être acquitté de l'obligation de tenir une réunion publique en rendant tout enregistrement accessible au public le plus tôt possible par la suite;

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le comité soit autorisé à siéger n'importe quel jour où le Sénat ne siège pas, que le Sénat soit alors ajourné pour une période de plus ou moins d'une semaine.

Inquiries

No. 1. (seven)

October 27, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the presence of racism and discrimination within Canadian institutions.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2.

December 1, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the Province of Manitoba's one hundred and fiftieth anniversary.—(*Honourable Senator McCallum*)

No. 5.

October 27, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Seidman, calling the attention of the Senate to weaknesses within Canada's long-term care system, which have been exposed by the COVID-19 pandemic.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 7. (three)

November 3, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Wallin, calling the attention of the Senate to:

- (a) a September 2019 Quebec Superior Court ruling, which declared parts of federal and provincial law relating to medical assistance in dying (MAiD) to be too restrictive;
- (b) the impact of the COVID-19 pandemic on MAiD recipients and practitioners, including restrictions to access, shortages of personal protective equipment and a surge in demand;
- (c) the ongoing and tireless work of Dying with Dignity Canada, a non-for-profit organization that advocates for vulnerable Canadians regarding their right to die;

Interpellations

N° 1. (sept)

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur la présence du racisme et de la discrimination au sein des institutions canadiennes.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 2.

Le 1^{er} décembre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur le 150^e anniversaire de la province du Manitoba.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

N° 5.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Seidman, attirant l'attention du Sénat sur les faiblesses du système canadien de soins de longue durée, qui ont été révélées par la pandémie de la COVID-19.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 7. (trois)

Le 3 novembre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Wallin, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) une décision rendue par la Cour supérieure du Québec en septembre 2019 selon laquelle certaines dispositions des lois fédérale et provinciale sur l'aide médicale à mourir sont trop restrictives;
- b) l'impact de la pandémie de la COVID-19 sur les bénéficiaires et les praticiens de l'aide médicale à mourir, y compris les restrictions à l'accès, la pénurie d'équipement de protection individuelle et une hausse de la demande;
- c) le travail continu et inlassable de Dying with Dignity Canada, organisme sans but lucratif qui défend les intérêts des Canadiens vulnérables concernant leur droit de mourir;

- (d) the findings of the federally mandated, December 2018 Canadian Association of Academies report relating to advance requests in medical assistance in dying; and
- (e) the urgent need for the Senate to study and propose new rules pertaining to advance requests for medical assistance in dying.—(*Honourable Senator Black (Ontario)*)
- d) les conclusions du rapport de l'Association des académies canadiennes de décembre 2018, mandaté par le gouvernement fédéral, concernant les demandes anticipées d'aide médicale à mourir;
- e) l'urgence pour le Sénat d'étudier et de proposer de nouvelles règles concernant les demandes anticipées d'aide médicale à mourir.—(*L'honorable sénateur Black (Ontario)*)

No. 9.

December 1, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Landon Pearson.—(*Honourable Senator Munson*)

N° 9.

Le 1^{er} décembre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Landon Pearson, ancienne sénatrice.—(*L'honorable sénateur Munson*)

No. 10.

December 1, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Omidvar, calling the attention of the Senate to the link between Canada's past, present and future prosperity and its deep connection to immigration.—(*Honourable Senator Loffreda*)

N° 10.

Le 1^{er} décembre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Omidvar, attirant l'attention du Sénat sur le lien entre la prospérité antérieure, actuelle et future du Canada et sa connexion profonde à l'immigration.—(*L'honorable sénateur Loffreda*)

No. 12.

December 10, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cordy, calling the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Lillian Eva Dyck.—(*Honourable Senator Dalphond*)

N° 12.

Le 10 décembre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Cordy, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Lillian Eva Dyck, ancienne sénatrice.—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 20. (seven)

By the Honourable Senator Dalphond:

September 30, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, upon the adoption of this order, and for the remainder of the current session, no Senate committee be considered a standing or special committee for the purposes of paragraphs 62.1(1)(g) and (h) of the *Parliament of Canada Act*.

No. 21. (seven)

By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:

September 30, 2020—That the Senate recognize and support the Abraham Accords, an historic peace agreement between Israel, the United Arab Emirates, and Bahrain that formally establishes diplomatic relations between those three countries; and

That the Senate further encourages other Arab countries in the Middle East to build on this agreement and restore diplomatic relations with Israel.

No. 22. (seven)

By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:

September 30, 2020—That the Senate, which would not exist without him, recognize the signal and historic contribution that Canada's first Prime Minister, Sir John A. Macdonald, made to the founding of this country, which remains one of the world's greatest democracies; and

That the Senate recognize that, while Sir John A. Macdonald's legacy is not without flaw, judging him by the standards that apply today is a disservice to not only the ongoing march of history but to the parliamentary system of government he helped create that allowed progress to take place.

No. 23. (seven)

By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:

September 30, 2020—That the Senate unreservedly condemn the state-sanctioned torture and murder by the Iranian regime of Iranian national champion wrestler Navid Afkari, and the continuing torture and imprisonment of his brothers and others,

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 20. (sept)

Par l'honorable sénateur Dalphond :

Le 30 septembre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, ordre antérieur ou pratique habituelle, dès l'adoption du présent ordre, et jusqu'à la fin de la présente session, aucun comité du Sénat ne soit considéré comme étant un comité permanent ou spécial aux fins de l'application des alinéas 62.1(1)(g) et h) de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

N° 21. (sept)

Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat reconnaisse et appuie les Accords d'Abraham, une entente de paix historique entre Israël, les Émirats arabes unis et Bahreïn qui établit formellement les relations diplomatiques entre ces trois pays;

Que le Sénat encourage davantage d'autres pays arabes du Moyen-Orient à tirer parti de cet accord et à rétablir leurs relations diplomatiques avec Israël.

N° 22. (sept)

Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat, qui n'existerait pas sans cet homme, reconnaisse la contribution insigne et historique de Sir John A. Macdonald, premier des premiers ministres du Canada, à la fondation de notre pays, qui demeure l'un des plus beaux exemples de démocratie du monde;

Que le Sénat reconnaisse aussi que, même si le legs de Sir John A. Macdonald n'est pas sans faille, ce serait manquer à la marche de l'histoire et au régime de gouvernement parlementaire — dont il a été un des artisans et qui a été un facteur de progrès — de juger cet homme selon les normes de notre temps.

N° 23. (sept)

Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat condamne sans réserve la torture et le meurtre du champion de lutte iranien Navid Afkari sanctionnés par le régime iranien, ainsi que la poursuite de la torture et de l'emprisonnement de ses frères et d'autres personnes

all for their role in peaceful protests against the corruption of the same regime; and

That the Senate recognize that these flagrant human rights transgressions are consistent with a long history of human rights abuses by an outlaw regime that is the world's leading sponsor of terrorism and the biggest obstacle to peace in the Middle East.

No. 24. (seven)

By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:

September 30, 2020—That, in light of the public mistrust of charities generated by the scandal that enveloped the WE Charity, the Senate affirm its faith in the charitable sector in Canada and laud the efforts of the many volunteers and staff that devote their time and energy to worthy causes at home and abroad to make this world a better place while seeking little or no attention or reward for themselves or their efforts.

No. 25. (seven)

By the Honourable Senator Martin:

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence, which in previous Parliaments conducted comprehensive studies on Canada's emergency preparedness, including pandemic preparedness, be authorized to examine and report on the management and mismanagement by the current government of Canada's National Emergency Strategic Stockpile system in the years and months leading up to the outbreak of COVID-19, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than March 31, 2021.

No. 26. (seven)

By the Honourable Senator Ngo:

September 30, 2020—That the Senate urge the Government of Canada to actively support the genuine autonomy of Tibet and, consequently, to also call for the People's Republic of China to:

- (a) renew the Sino-Tibetan dialogue in good faith and based on the Middle Way Approach;
- (b) respect the religious rights of the Tibetan people and stop interference in the process of recognizing a successor or reincarnation of the 14th Dalai Lama;
- (c) respect the linguistic rights, freedom of movement, thought and conscience of the people in Tibet;

pour leur implication dans les manifestations pacifiques contre la corruption de ce régime;

Que le Sénat reconnaisse que ces violations flagrantes des droits de la personne s'inscrivent dans une longue tradition d'atteinte aux droits de la personne par un régime hors-la-loi qui est non seulement le plus important parrain du terrorisme dans le monde, mais aussi la plus grande entrave à la paix au Moyen-Orient.

N° 24. (sept)

Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :

Le 30 septembre 2020—Que, à la lumière de la méfiance du public à l'égard des organismes de charités générée par le scandale entourant l'organisme UNIS, le Sénat affirme sa confiance envers le secteur des organismes de bienfaisance au Canada et loue les efforts des bénévoles et des employés qui consacrent leur temps et leur énergie à de nobles causes, ici et ailleurs, pour bâtir un monde meilleur tout en ne demandant rien ou presque en retour.

N° 25. (sept)

Par l'honorable sénatrice Martin :

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, ayant effectué pendant des législatures antérieures des études approfondies sur la préparation aux situations d'urgence du Canada, y compris la préparation aux pandémies, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la gestion et la mauvaise gestion par le gouvernement actuel du système de la Réserve nationale stratégique d'urgence du Canada au cours des années et des mois précédant l'éclosion de la COVID-19, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 mars 2021.

N° 26. (sept)

Par l'honorable sénateur Ngo :

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à soutenir activement l'autonomie véritable du Tibet et, par conséquent, à demander également à la République populaire de Chine :

- a) de renouveler le dialogue sino-tibétain de bonne foi et sur la base de l'approche de la voie du milieu;
- b) de respecter les droits religieux du peuple tibétain et de cesser toute ingérence dans le processus de reconnaissance du successeur ou de la réincarnation du 14^e dalaï-lama;
- c) de respecter les droits linguistiques, la liberté de déplacement, de pensée et de conscience du peuple tibétain;

- | | |
|--|--|
| <p>(d) free all Tibetan political prisoners, including the youngest political prisoner Gendhun Choekyi Nyima (Panchen Lama), and cease all arbitrary detention of dissidents;</p> <p>(e) grant Canada reciprocal diplomatic access to Tibet without limitations; and</p> <p>(f) protect the Tibetan Plateau that serves as Asia's water tower, feeding over a billion lives in Asia; and</p> | <p>d) de libérer tous les prisonniers politiques tibétains, y compris le plus jeune prisonnier politique Gendhun Choekyi Nyima (panchen-lama), et de cesser toute détention arbitraire de dissidents;</p> <p>e) d'accorder au Canada un accès diplomatique réciproque sans restriction au Tibet;</p> <p>f) de protéger le plateau du Tibet qui sert de château d'eau pour l'Asie, et qui nourrit plus d'un milliard de vies en Asie;</p> |
|--|--|

That the Senate urge the Government of Canada to raise Tibetan issues at every opportunity with China with a view to taking the additional steps necessary to deescalate tensions and restore peace and stability in Tibet.

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à soulever les enjeux tibétains en toute occasion avec la Chine en vue de prendre les mesures nécessaires additionnelles afin de réduire les tensions et de rétablir la paix et la stabilité au Tibet.

No. 28. (seven)

By the Honourable Senator Tannas:

October 1, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill;
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;
 - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;

N° 28. (sept)

Par l'honorable sénateur Tannas :

Le 1^{er} octobre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
 - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;

- | | |
|--|---|
| <p>(g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;</p> <p>(h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;</p> <p>(i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;</p> <p>(j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and</p> <p>(k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.</p> | <p>g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;</p> <p>h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;</p> <p>i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;</p> <p>j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;</p> <p>k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.</p> |
|--|---|

No. 34. (five)**By the Honourable Senator Dalphond:**

October 27, 2020—That the Senate recognizes that it would be unbecoming of a public institution, particularly at this time of the COVID-19 pandemic and economic hardship for Canadians, to use taxpayer funds to increase the salaries of senators by creating additional paid positions on Senate committees, beyond the positions provided for in the *Rules of the Senate*.

No. 45. (one)**By the Honourable Senator Bovey:**

November 5, 2020—That the *Rules of the Senate* be amended by:

- (a) deleting the word “and” at the end of rule 12-7(16) in the English version; and
- (b) replacing the period at the end of rule 12-7(17) by the following:

“; and

Arctic

12-7. (18) the Standing Senate Committee on the Arctic, to which may be referred matters relating to the Arctic generally.”.

No. 49. (one)**By the Honourable Senator Cormier:**

November 19, 2020—That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to study and to report on the application of the *Official Languages Act* and of the regulations and directives made under it, within those institutions subject to the Act;

N° 34. (cinq)**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 27 octobre 2020—Que le Sénat reconnaisse qu'il serait inconvenant pour une institution publique, particulièrement en cette période de pandémie de la COVID-19 et de difficultés économiques pour les Canadiens, d'utiliser les fonds des contribuables afin d'augmenter les salaires des sénateurs par le biais de la création de postes rémunérés additionnels, au sein des comités du Sénat, au-delà des postes prévus dans le *Règlement du Sénat*.

N° 45. (un)**Par l'honorable sénatrice Bovey :**

Le 5 novembre 2020—Que le *Règlement du Sénat* soit modifié par substitution, au point final de l'article 12-7(17), de ce qui suit :

« ;

Arctique

12-7. (18) le Comité sénatorial permanent sur l'Arctique, qui peut être saisi de toute question concernant l'Arctique en général.”.

N° 49. (un)**Par l'honorable sénateur Cormier :**

Le 19 novembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'application de la *Loi sur les langues officielles*, ainsi que des règlements et instructions en découlant, au sein des institutions assujetties à la loi;

That the committee also be authorized to study the reports and documents published by the Minister of Canadian Heritage, the Minister of Economic Development and Official Languages, the President of the Treasury Board and the Commissioner of Official Languages, and any other subject concerning official languages;

That the documents received, evidence heard and business accomplished on this subject by the committee since the beginning of the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than December 17, 2021, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

No. 50. (one)

By the Honourable Senator Griffin:

November 19, 2020—That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, in accordance with rule 12-7(10), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to agriculture and forestry; and

That the committee report to the Senate no later than December 15, 2021.

No. 52.

By the Honourable Senator MacDonald:

December 1, 2020—That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on the elements related to its mandate found in the ministerial mandate letters of the Minister of Transport, the Minister of Infrastructure and Communities, the Minister of Innovation, Science and Industry and the Minister of Canadian Heritage; and

That the committee submit its final report no later than September 30, 2022.

No. 54.

By the Honourable Senator Wells:

December 1, 2020—That, for the remainder of the current parliamentary session, the Standing Committee on Audit and Oversight have the power to meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

Que le comité soit aussi autorisé à étudier les rapports et documents produits par le ministre du Patrimoine canadien, la ministre du Développement économique et des Langues officielles, le président du Conseil du Trésor et le commissaire aux langues officielles, ainsi que toute autre matière concernant les langues officielles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis sur la question par le comité depuis le début de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 17 décembre 2021, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 50. (un)

Par l'honorable sénatrice Griffin :

Le 19 novembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, conformément à l'article 12-7(10) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement concernant l'agriculture et les forêts;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 15 décembre 2021.

N° 52.

Par l'honorable sénateur MacDonald :

Le 1^{er} décembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur les questions liées à son mandat qui se trouvent dans les lettres de mandat du ministre des Transports, du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, du ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie et du ministre du Patrimoine canadien;

Que le comité dépose son rapport final au plus tard le 30 septembre 2022.

N° 54.

Par l'honorable sénateur Wells :

Le 1^{er} décembre 2020—Que, pour le reste de la présente session parlementaire, le Comité permanent de l'audit et de la surveillance soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

No. 55.**By the Honourable Senator Wells:**

December 1, 2020—That the papers and documents received or produced by the Audit Subcommittee of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration from the First Session of the Forty-second Parliament and the First and Second Sessions of the Forty-third Parliament, be referred to the Standing Committee on Audit and Oversight.

No. 56.**By the Honourable Senator Duncan:**

December 1, 2020—That, until the Speaker is satisfied that health and safety is not at risk, having reference to public health guidelines issued by local authorities, all senators present in the Senate Chamber during its sittings, or in one of its committee rooms during a committee meeting, be required to wear a mask at all times, except when intervening in debate or another proceeding of the Senate or one of its committees.

No. 57.**By the Honourable Senator Ataullahjan:**

December 2, 2020—That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and monitor issues relating to human rights and, inter alia, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than September 30, 2023.

No. 58.**By the Honourable Senator Wetston:**

December 3, 2020—That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and report upon the present state of the domestic and international financial system; and

That the committee submit its final report no later than September 30, 2022, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

N° 55.**Par l'honorable sénateur Wells :**

Le 1^{er} décembre 2020—Que les documents reçus ou produits par le Sous-comité sur la vérification du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration depuis la première session de la quarante-deuxième législature et les première et deuxième sessions de la quarante-troisième législature soient renvoyés au Comité permanent de l'audit et de la surveillance.

N° 56.**Par l'honorable sénatrice Duncan :**

Le 1^{er} décembre 2020—Que, jusqu'à ce que le Président soit convaincu de l'absence de risque pour la santé et la sécurité, compte tenu des directives de santé publique émises par les autorités locales, tous les sénateurs qui se trouvent dans la salle du Sénat lorsque celui-ci siège ou dans l'une des salles de comité du Sénat pendant une réunion soient tenus de porter un masque en tout temps, sauf lorsqu'ils interviennent au cours d'un débat ou d'autres délibérations du Sénat ou de l'un de ses comités.

N° 57.**Par l'honorable sénatrice Ataullahjan :**

Le 2 décembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier et à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et, entre autres choses, à examiner les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2023.

N° 58.**Par l'honorable sénateur Wetston :**

Le 3 décembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation actuelle du régime financier canadien et international;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2022 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

No. 60.**By the Honourable Senator Christmas:**

December 8, 2020—That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples be authorized to examine and report on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Metis peoples and any other subject concerning Aboriginal Peoples;

That the documents received, evidence heard and business accomplished by the committee since the beginning of the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

No. 61.**By the Honourable Senator McCallum:**

December 8, 2020—That, as the actions of Senator Lynn Beyak have brought the Senate into disrepute, and notwithstanding any provision of the Rules or usual practice, she be expelled from the Senate and that her seat be declared vacant;

That, notwithstanding any provision of the *Senate Administrative Rules*, and the *Senators' Office Management Policy*, the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be authorized to determine the resources, if any, to be made available to Senator Beyak as a departing senator; and

That a copy of this order be communicated to Her Excellency the Governor General.

No. 63.**By the Honourable Senator Manning:**

December 10, 2020—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and to report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2022, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

N° 60.**Par l'honorable sénateur Christmas :**

Le 8 décembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité depuis le début de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2021, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 61.**Par l'honorable sénatrice McCallum :**

Le 8 décembre 2020—Que, étant donné que les actions de la sénatrice Lynn Beyak ont jeté le discrédit sur le Sénat, et nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle, la sénatrice Beyak soit expulsée du Sénat et que son siège soit déclaré vacant;

Que, nonobstant toute disposition du *Règlement administratif du Sénat* et de la *Politique sur la gestion de bureau des sénateurs*, le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit autorisé à déterminer les ressources, le cas échéant, devant être mises à la disposition de la sénatrice Beyak à titre de sénatrice sortante;

Qu'une copie de cet ordre soit fournie à Son Excellence la gouverneure générale.

N° 63.**Par l'honorable sénateur Manning :**

Le 10 décembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité à ce sujet au cours de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2022, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

No. 64.**By the Honourable Senator Omidvar:**

December 10, 2020—That, in light of a recent Nanos poll demonstrating strong support amongst Canadians to provide a way for temporary foreign workers to remain in Canada, the Senate call on the Government of the Canada to create pathways to citizenship or permanent residency for essential temporary migrant workers across all sectors; and

That the Senate call on the Government of Canada to table a status report on this issue within 100 days of the adoption of this order.

No. 65.**By the Honourable Senator Tannas:**

December 16, 2020—That the *Rules of the Senate* be amended:

1. by replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

3-6. (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting all the leaders and facilitators, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. by replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

“Extending time for Senators’ Statements

4-2. (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators’ Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators’ Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. by replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

4-3. (1) At the request of any leader or facilitator, the period for Senators’ Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b), (c) and (d) by the following:

“Leaders and facilitators

(a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;

Sponsor of a bill

N° 64.**Par l’honorable sénatrice Omidvar :**

Le 10 décembre 2020—Que, à la lumière d’un récent sondage de Nanos démontrant un appui solide parmi les Canadiens en vue d’offrir un moyen pour les travailleurs étrangers temporaires de rester au Canada, le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à créer des voies d’accès à la citoyenneté ou à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires essentiels dans tous les secteurs;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à déposer un rapport d’étape à cet égard dans les 100 jours suivant l’adoption de cet ordre.

N° 65.**Par l’honorable sénateur Tannas :**

Le 16 décembre 2020—Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution, à l’article 3-6(2), de ce qui suit :

« Prolongation d’une période d’ajournement

3-6. (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d’ajournement, que l’intérêt public n’exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l’heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation de tous les leaders et facilitateurs, ou leur délégué — fixer la date ou l’heure postérieures qu’il estime appropriées. »;

2. par substitution, à l’article 4-2(8)a), de ce qui suit :

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

4-2. (8)a) Si un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d’au plus 30 minutes. »;

3. par substitution, à l’article 4-3(1), de ce qui suit :

« Discours en hommage

4-3. (1) À la demande de tout leader ou facilitateur, cette période est prolongée d’au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution, à l’article 6-3(1)a), b), c) et d), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

a) limité à 45 minutes dans le cas d’un leader ou d’un facilitateur;

Parrain d’un projet de loi

(b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Critic of a bill

(c) the critic of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Spokesperson on a bill

(d) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except those of the sponsor and critic, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and

Others

(e) other Senators shall speak for no more than 15 minutes in debate.”;

5. by replacing rule 6-5(1)(b) by the following:

“(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is a leader or facilitator.”;

6. by replacing the portion of rule 7-1(1) before paragraph (a) by the following:

“Agreement to allocate time

7-1. (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have agreed to allocate a specified number of days or hours either:”;

7. by replacing the portion of rule 7-2(1) before paragraph (a) by the following:

“No agreement to allocate time

7-2. (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have failed to agree to allocate time to conclude an adjourned debate on either:”;

8. by replacing rule 7-3(1)(f) by the following:

“(f) Senators may speak for a maximum of 10 minutes each, provided that a leader or facilitator may speak for up to 30 minutes;”;

9. by replacing rules 9-5(1), (2) and (3) by the following:

“(1) The Speaker shall ask the whips and the designated representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups if there is an agreement on the length of time the bells shall ring.

(2) The time agreed to shall not be more than 60 minutes.

b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;

Critique d’un projet de loi

c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du critique du projet de loi;

Porte-parole d’un projet de loi

d) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf ceux du parrain et du critique;

Autres orateurs

e) limité à 15 minutes dans le cas de tout autre orateur. »;

5. par substitution, à l’article 6-5(1)(b), de ce qui suit :

« b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est un leader ou un facilitateur. »;

6. par substitution du passage de l’article 7-1(1) qui précède l’alinéa a) par ce qui suit :

« Accord pour fixer un délai

7-1. (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus se sont mis d’accord pour attribuer un nombre déterminé de jours ou d’heures pour terminer le débat : »;

7. par substitution du passage de l’article 7-2(1) qui précède l’alinéa a) par ce qui suit :

« Aucun accord pour fixer un délai

7-2. (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus n’ont pu se mettre d’accord pour fixer un délai pour terminer le débat précédemment ajourné : »;

8. par substitution, à l’article 7-3(1)(f), de ce qui suit :

« f) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 10 minutes, à l’exception des leaders et facilitateurs, qui disposent chacun d’un maximum de 30 minutes; »;

9. par substitution, aux articles 9-5(1), (2) et (3), de ce qui suit :

« (1) Le Président demande aux whips et aux représentants désignés des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus s’ils se sont mis d’accord sur la durée de la sonnerie.

(2) La durée convenue ne doit pas excéder 60 minutes.

- (3) With leave of the Senate, the agreement on the length of the bells shall constitute an order to sound the bells for that length of time.”;
10. by replacing rule 9-10(1) by the following:
 “Deferral of standing vote
9-10. (1) Except as provided in subsection (5) and elsewhere in these Rules, when a standing vote has been requested on a question that is debatable, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may defer the vote.
EXCEPTIONS
Rule 7-3(1)(h): Procedure for debate on motion to allocate time
Rule 7-4(5): Question put on time-allocated order
Rule 12-30(7): Deferred vote on report
Rule 12-32(3)(e): Procedure in Committee of the Whole
Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;
11. by replacing rule 9-10(4) by the following:
 “Vote deferred to Friday
9-10. (4) Except as otherwise provided, if a vote has been deferred to a Friday, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may, at any time during a sitting, further defer the vote to 5:30 p.m. on the next sitting day, provided that if the Senate only meets after 5 p.m. on that day, the vote shall take place immediately before the Orders of the Day.
EXCEPTIONS
Rule 12-30(7): Deferred vote on report
Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;
12. by replacing rule 12-3(3) by the following:
 “Ex officio members
12-3.(3) In addition to the membership provided for in subsections (1) and (2), the Leader of the Government, or the Deputy Leader if the Leader is absent, and the leader or facilitator of each recognized party and recognized parliamentary group, or a designate if a leader or facilitator is absent, are ex officio members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, the Standing Committee on Audit and Oversight, and the joint committees. The ex officio members of committees have all the rights and obligations of a member of a committee.”;
13. by replacing rule 12-8(2) by the following:
 “Service fee proposals
12-8. (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a service fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by
- (3) Avec le consentement du Sénat, l’accord sur la durée de la sonnerie vaut ordre de faire entendre la sonnerie pendant la durée convenue. »;
10. par substitution, à l’article 9-10(1), de ce qui suit :
 « Report d’un vote par appel nominal
9-10. (1) Sous réserve du paragraphe (5) et sauf autre disposition contraire, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut faire reporter le vote par appel nominal sur une motion sujette à débat.
DISPOSITIONS CONTRAIRES
Article 7-3(1)h) : Règles du débat sur la motion de fixation de délai
Article 7-4(5) : Mise aux voix sur une affaire avec débat restreint
Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport
Article 12-32(3)e) : Règles de procédure aux comités pléniers
Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;
11. par substitution, à l’article 9-10(4), de ce qui suit :
 « Vote reporté au vendredi
9-10. (4) Sauf disposition contraire, si ce vote est reporté au vendredi, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut, pendant une séance, le faire reporter de nouveau au jour de séance suivant à 17 h 30, à condition que si la séance du Sénat n’ouvre qu’après 17 heures ce jour-là, le vote ait lieu immédiatement avant le début de l’Ordre du jour.
DISPOSITIONS CONTRAIRES
Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport
Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;
12. par substitution, à l’article 12-3(3), de ce qui suit :
 « Membres d’office
12-3. (3) En plus du nombre de membres prévu aux paragraphes (1) et (2), le leader du gouvernement et le leader ou facilitateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu sont membres d’office de tous les comités sauf le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, le Comité permanent de l’audit et de la surveillance et les comités mixtes; à ce titre, le leader du gouvernement est suppléé par le leader adjoint, et le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par son délégué. Les membres d’office des comités ont tous les droits et obligations d’un membre de comité. »;
13. par substitution, à l’article 12-8(2), de ce qui suit :
 « Proposition de frais de service
12-8. (2) Dès le dépôt d’une proposition de frais de service par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d’office au comité permanent ou spécial

the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups, or their designates.

REFERENCE

Service Fees Act, *subsection 15(1)*”;

14. by replacing rule 12-18(2)(b)(ii) by the following:

“(ii) with the signed consent of the majority of the leaders and facilitators, or their designates, in response to a written request from the chair and deputy chair.”;

15. by replacing rule 12-27(1) by the following:

“Appointment of committee

12-27. (1) As soon as practicable at the beginning of each session, the Leader of the Government shall move a motion, seconded by the other leaders and the facilitators, on the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators. This motion shall be deemed adopted without debate or vote, and a similar motion shall be moved for any substitutions in the membership of the committee.

REFERENCE

Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, *subsection 35(4)*”;

16. in Appendix I:

- (a) by replacing the words “(*Porte-parole d’un projet de loi*)” at the end of the definition of “Critic of a bill” by the words “(*Critique d’un projet de loi*)”;
- (b) by deleting the definition “Ordinary procedure for determining duration of bells”; and
- (c) by adding the following new definitions in alphabetical order:

“Designated representative of a recognized party or a recognized parliamentary group

The Senator designated from time to time by the leader or facilitator of a recognized party or a recognized parliamentary group without a whip as that group or party’s representative for a purpose or purposes set out in these Rules. (*Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*)”;

“Leaders and facilitators

The Government Leader and the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups (see definitions of “Leader of the Government”, “Leader of the Opposition” and “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”). (*Leaders et facilitateurs*)”; and

“Spokesperson on a bill

The lead Senator speaking on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, as designated

désigné par lui après consultation avec les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, ou leur délégué.

RENVOI

Loi sur les frais de service, *paragraphe 15(1)* »;

14. par substitution, à l’article 12-18(2)(b)(ii), de ce qui suit :

« (ii) soit avec le consentement écrit de la majorité des leaders et facilitateurs, ou de leur délégué, en réponse à la demande écrite du président et du vice-président. »;

15. par substitution, à l’article 12-27(1), de ce qui suit :

« Nomination du comité

12-27. (1) Dès que les circonstances le permettent au début de chaque session, le leader du gouvernement présente une motion, appuyée par les autres leaders et les facilitateurs, portant nomination des membres du Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs; la procédure de nomination reste la même pour modifier la composition du comité au cours d’une session. Toute motion de nomination est adoptée d’office.

RENVOI

Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, *paragraphe 35(4)* »;

16. à l’annexe I :

- a) par suppression de la définition de « Procédure ordinaire pour déterminer la durée de la sonnerie »;
- b) par substitution, à la définition de « Porte-parole d’un projet de loi », de ce qui suit:

« Porte-parole d’un projet de loi

Le sénateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu que le leader ou facilitateur de celui-ci désigne comme principal intervenant au sujet d’un projet de loi. (*Spokesperson on a bill*) »;

- c) par adjonction des nouvelles définitions suivantes, selon l’ordre alphabétique :

« Critique d’un projet de loi

Principal sénateur répondant au parrain d’un projet de loi. Le critique et désigné soit par le leader ou le leader adjoint du gouvernement (si le parrain n’est pas membre du gouvernement), soit par le leader ou le leader adjoint de l’opposition (si le parrain est membre du gouvernement). Il arrive souvent, mais pas systématiquement, que le critique soit le deuxième sénateur à prendre la parole sur le projet de loi. (*Critic of a bill*). »;

« Leaders et facilitateurs

Le leader du gouvernement et les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus (voir les définitions de « Leader de l’opposition », de « Leader du gouvernement » et de

by the leader or facilitator of the party or group in question. (*Porte-parole d'un projet de loi*"); and

« Leader ou facilitateur d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu ». (*Leaders and facilitators*) »;

« Représentant désigné d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu

Le sénateur désigné de temps à autre par le leader ou facilitateur d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu qui n'a pas de whip pour une fin ou pour des fins énoncées dans ce Règlement. (*Designated representative of a recognized party or a recognized Parliamentary group*) »;

17. by updating all cross references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly; and

17. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, y compris les listes de dispositions contraires;

That the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* be amended by deleting subsection 35(5), and renumbering other subsections and cross-references accordingly.

Que le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* soit modifié par suppression du paragraphe 35(5) et en changeant la désignation numérique des autres paragraphes et des renvois en conséquence.

No. 69.

N° 69.

By the Honourable Senator McCallum:

Par l'honorable sénatrice McCallum :

February 8, 2021—That the Senate of Canada:

Le 8 février 2021—Que le Sénat du Canada :

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.

No. 71.

N° 71.

By the Honourable Senator Petitclerc:

Par l'honorable sénatrice Petitclerc :

February 8, 2021—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, December 1, 2020, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology in relation to its study on the implementation and success of a federal framework on post-traumatic stress disorder by the Government of Canada be extended from February 28, 2021 to October 28, 2021.

Le 8 février 2021—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 1^{er} décembre 2020, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie concernant son étude sur la mise en œuvre par le gouvernement du Canada et la réussite d'un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique soit reportée du 28 février 2021 au 28 octobre 2021.

No. 72.**By the Honourable Senator Petitclerc:**

February 8, 2021—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the government's response to the COVID-19 pandemic, including the impact of the pandemic on vulnerable groups and the scientific research on COVID-19;

That, in particular, the committee examine the specific effects of the pandemic on Indigenous peoples, racialized communities, and people with disabilities;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-third Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 18, 2021.

No. 73.**By the Honourable Senator Boniface:**

February 8, 2021—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021.

INQUIRIES**No. 3.** (five)**By the Honourable Senator Plett:**

September 30, 2020—That he will call the attention of the Senate to the rising mental health challenges being faced by Canadian farmers.

No. 4. (five)**By the Honourable Senator Dalphond:**

September 30, 2020—That he will call the attention of the Senate to the use of parliamentary privilege in the context of employee relations and inquiries of the Senate Ethics Officer.

N° 72.**Par l'honorable sénatrice Petitclerc :**

Le 8 février 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19, de même que les répercussions de la pandémie sur les groupes vulnérables et la recherche scientifique menée sur la COVID-19;

Que le comité examine notamment l'incidence particulière de la pandémie sur les peuples autochtones, les communautés racialisées et les personnes ayant un handicap;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité à ce sujet au cours de la première session de la quarante-troisième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 18 juin 2021.

N° 73.**Par l'honorable sénatrice Boniface :**

Le 8 février 2021—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2021.

INTERPELLATIONS**N° 3.** (cinq)**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 30 septembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'augmentation des problèmes de santé mentale des agriculteurs canadiens.

N° 4. (cinq)**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 30 septembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'utilisation du privilège parlementaire dans le cadre des relations avec les employés et des enquêtes du conseiller sénatorial en éthique.

No. 6. (four)**By the Honourable Senator McPhedran:**

October 1, 2020—That she will call the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance.

No. 8. (one)**By the Honourable Senator Jaffer:**

November 3, 2020—That she will call the attention of the Senate to the twentieth anniversary of the adoption of United Nations Security Council Resolution 1325 on women, peace and security.

No. 11. (one)**By the Honourable Senator Sinclair:**

November 19, 2020—That he will call the attention of the Senate to realizing Canada's Council of Elders.

No. 13.**By the Honourable Senator Moodie:**

December 8, 2020—That she will call the attention of the Senate to childcare in Canada and its impact on children, women, families and the economy.

No. 14.**By the Honourable Senator Simons:**

December 14, 2020—That she will call the attention of the Senate to the pandemic-related fiscal crisis facing NAV CANADA and its impact on levels of air traffic control and public safety services at regional airports across Canada.

N° 6. (quatre)**Par l'honorable sénatrice McPhedran :**

Le 1^{er} octobre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat.

N° 8. (un)**Par l'honorable sénatrice Jaffer :**

Le 3 novembre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le 20^e anniversaire de l'adoption de la Résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les femmes, la paix et la sécurité.

N° 11. (un)**Par l'honorable sénateur Sinclair :**

Le 19 novembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la réalisation du Conseil des aînés du Canada.

N° 13.**Par l'honorable sénatrice Moodie :**

Le 8 décembre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur les services de garde au Canada et leur impact sur les enfants, les femmes, les familles et l'économie.

N° 14.**Par l'honorable sénatrice Simons :**

Le 14 décembre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la crise financière liée à la pandémie à laquelle fait face NAV CANADA et son impact sur les niveaux de contrôle de la circulation aérienne et les services de sécurité publique aux aéroports régionaux du Canada.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

No. 117.

By the Honourable Senator Pate:

February 8, 2021—When the pandemic hit, young people “aging out” of child welfare systems—already 200 times more likely than their peers to experience homelessness—faced extreme financial and personal difficulties, with no family—and the government in that role—to help them. Black, Indigenous, racialized, LGBTQ2S youth and youth with disabilities faced particular challenges.

Like so many disability and income support recipients, young people, many of whom were advised by the Canada Revenue Agency to apply for Canada Emergency Response Benefit even if they were unsure of their eligibility, are now being told they will have to repay amounts received under the CERB.

These young people face untenable survival decisions about being homeless and hungry in order to making CERB repayments. Many have also, as a result of receiving CERB, lost all or part of student assistance, social assistance or disability supports they would otherwise receive.

The Canada Revenue Agency has said that collection efforts will not happen until “it is responsible to do so.” The Prime Minister has said, regarding this situation, that “people who received money that they needed, or made good-faith mistakes about the application, should not worry about it.” While this certainly sounds hopeful, what will the government actually do? Will they implement a CERB repayment amnesty? And if not, why not?

No. 118.

By the Honourable Senator Pate:

February 8, 2021—When youth are taken into the care of child welfare agencies the government becomes their parent. When they age out of care, most are literally dumped without the kinds of supports most people enjoy from their parents. For many, CERB payments were the first time they knew for certain they would be able to afford food and housing, or catch up on payment of hydro and other bills.

The Prime Minister has announced that a plan is in the works for assistance for this group and others who are vulnerable. Is the

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.

N° 117.

Par l'honorable sénatrice Pate :

Le 8 février 2021—Quand la pandémie a frappé, les jeunes qui ont atteint l'âge où ils cessent d'être pris en charge par les systèmes de protection de la jeunesse – qui sont déjà 200 fois plus susceptibles que leurs pairs de se retrouver sans abri – ont dû faire face à des difficultés financières et personnelles extrêmes, sans l'aide d'une famille ni du gouvernement qui assumait auparavant ce rôle. Les jeunes Noirs, autochtones, racisés, LGBTQ2S et handicapés ont connu des difficultés particulières.

Comme tant de bénéficiaires de prestations d'invalidité ou de soutien du revenu, de nombreux jeunes ont reçu de l'Agence du revenu du Canada le conseil de demander la Prestation canadienne d'urgence (PCU) même s'ils n'étaient pas sûrs d'y être admissibles. Maintenant, ils apprennent qu'ils devront rembourser les sommes reçues au titre de la PCU.

Ces jeunes se trouvent devant la perspective de perdre leur logement et leurs moyens de subsistance pour pouvoir rembourser la PCU. C'est une question de survie. Pour bon nombre d'entre eux, le fait d'avoir touché la PCU leur a fait perdre la totalité ou une partie de l'aide financière aux étudiants, de l'assistance sociale ou des prestations d'invalidité qu'ils recevraient autrement.

L'Agence du revenu du Canada a dit que le recouvrement ne débutera pas avant qu'il soit responsable de l'entreprendre. Le premier ministre a déclaré à ce sujet que les personnes qui ont reçu de l'argent dont elles avaient besoin, ou qui ont commis des erreurs de bonne foi en présentant leur demande, n'ont pas à s'inquiéter. C'est certes encourageant, mais que fera le gouvernement au juste? Renoncera-t-il au remboursement de la PCU? Sinon, pourquoi pas?

N° 118.

Par l'honorable sénatrice Pate :

Le 8 février 2021—Quand des jeunes sont pris en charge par les services de protection de la jeunesse, le gouvernement assume le rôle des parents. Quand ils atteignent l'âge limite, la plupart d'entre eux sont littéralement abandonnés sans le type de soutien que la majorité des gens reçoivent de leurs parents. Pour un grand nombre d'entre eux, les versements de la PCU leur donnaient l'assurance, pour la première fois, de pouvoir se loger et se nourrir ou rattraper leur retard dans le paiement de factures d'électricité et autres.

Le premier ministre a annoncé qu'un plan est en voie d'élaboration pour venir en aide à ce groupe et à d'autres

government considering measures like national standards around guaranteed livable basic income as they prepare this plan?

No. 119.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding the Canada Emergency Response Benefit (CERB):

1. To date, how many “educational” letters has the Canada Revenue Agency (CRA) sent to CERB recipients regarding their eligibility for the benefit?
2. Have any of these letters been sent by CRA in 2021? If so, how many?
3. What is the breakdown by province and territory of the recipients of these letters?
4. A statement issued from the CRA said: “Individuals who have received this letter should not interpret it as a determination that they have definitively been deemed ineligible for the CERB; what the letter means is that the CRA does not yet have the information needed to confirm that they are in fact eligible for the benefit.” How many recipients of these letters has the CRA since confirmed were ineligible for the CERB? How many were confirmed as eligible?

No. 120.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding Correctional Service of Canada (CSC):

1. What was the approval process for the decision to vaccinate inmates in federal penitentiaries in early January 2021, during the first phase of COVID-19 immunizations in Canada?
2. When was this decision made?
3. Who authorized the decision?
4. Which groups or individuals were consulted in relation to this decision? What form did this consultation take? When did it begin?
5. What consultations took place with the Union of Canadian Correctional Officers?
6. Why did CSC decide to exclude correctional officers from this decision?
7. What was the total number of doses provided to CSC in the first phase of COVID-19 vaccinations?

personnes vulnérables. Le gouvernement envisage-t-il des mesures telles que des normes nationales en matière d'un revenu de subsistance garanti dans ce contexte?

N° 119.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant la Prestation canadienne d'urgence (PCU) :

1. Jusqu'à maintenant, combien de lettres d'information l'Agence du revenu du Canada (ARC) a-t-elle envoyées aux prestataires de la PCU à propos de leur admissibilité à la prestation?
2. L'ARC a-t-elle envoyé de telles lettres en 2021? Dans l'affirmative, combien?
3. Comment les récipiendaires de ces lettres sont-ils répartis par province et par territoire?
4. Une déclaration de l'ARC indique que la lettre ne signifie pas que les récipiendaires ont été jugés inadmissibles à la PCU, mais plutôt que l'ARC ne dispose pas encore de tous les renseignements lui permettant de confirmer l'admissibilité à la prestation. Combien de récipiendaires ont-ils appris de l'ARC après avoir reçu la lettre qu'ils étaient inadmissibles à la PCU? Combien de récipiendaires ont vu leur admissibilité à la PCU confirmée?

N° 120.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant le Service correctionnel du Canada (SCC) :

1. Quel a été le processus d'approbation de la décision de vacciner les détenus dans les pénitenciers fédéraux au début de janvier 2021, pendant la première phase de vaccination contre la COVID-19 au Canada?
2. Quand a-t-on pris cette décision?
3. Qui a autorisé la décision?
4. Quels groupes ou personnes ont été consultés en rapport avec cette décision? Quelle forme ont pris les consultations? Quand ces dernières ont-elles commencé?
5. Quelles consultations ont eu lieu au sein du Syndicat des agents correctionnels du Canada?
6. Pourquoi le SCC a-t-il décidé d'exclure les agents correctionnels de cette décision?
7. Quel nombre total de doses a été fourni au SCC dans la première phase de vaccination contre la COVID-19?

- | | |
|--|---|
| <p>8. What was the decision-making process at the Public Health Agency of Canada that led to this specific number of doses being assigned to CSC?</p> <p>9. Were any other institutions, organizations or groups considered by the Public Health Agency of Canada for the allocation of the doses assigned to CSC in the first phase of vaccinations? If so, which ones, and what was the rationale for assigning that dose allotment to CSC?</p> <p>10. How did CSC determine which inmates to vaccinate during the first phase of COVID-19 immunizations?</p> <p>11. How many doses have been used to vaccinate inmates in federal penitentiaries to date?</p> | <p>8. Quel est le processus décisionnel au sein de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) qui a mené à ce nombre spécifique de doses assignées au SCC?</p> <p>9. L'ASPC a-t-elle considéré d'autres institutions, organisations ou groupes dans l'allocation des doses assignées au SCC dans la première phase de vaccination? Si oui, lesquels et comment est-on venu à la décision d'assigner ces doses au SCC?</p> <p>10. Comment le SCC a-t-il déterminé quels détenus seraient vaccinés pendant la première phase de vaccination contre la COVID-19?</p> <p>11. Jusqu'à maintenant, combien a-t-on utilisé de doses pour vacciner les détenus dans les pénitenciers fédéraux?</p> |
|--|---|

No. 121.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2021—Regarding seizures of fentanyl by Canadian law enforcement:

1. What quantity of fentanyl was seized by Canadian law enforcement authorities in 2020?
2. What is the estimated street value of the amount seized?
3. How does the quantity of fentanyl seized in 2020 break down by country of origin?
4. What was the average concentration of samples of seized fentanyl analysed by Health Canada in 2020? What was the highest concentration found?
5. What is the country of origin of the most highly concentrated seized fentanyl analysed by Health Canada in 2020?

No. 122.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2021—Regarding Government of Canada employees:

1. What date has each Government of Canada department and agency provided to its staff for an anticipated return to work from their offices?
2. How and when was this information communicated to staff?
3. Will any Government of Canada departments or agencies require staff to be immunized against COVID-19 before they can return to working from their offices? If so, which ones?
4. Will any Government of Canada departments or agencies require a specific vaccination rate in the community where their offices are located before staff can return to work?

N° 121.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2021—Concernant les saisies de fentanyl par les organismes canadiens d'exécution de la loi :

1. Quelle quantité de fentanyl les autorités canadiennes d'exécution de la loi ont-elles saisi en 2020?
2. Quelle est la valeur marchande approximative de la quantité de fentanyl saisi?
3. Comment la quantité de fentanyl saisi en 2020 se répartit-elle selon le pays d'origine?
4. Quelle est la concentration moyenne des échantillons de fentanyl saisi que Santé Canada a analysés en 2020? Quelle était la concentration la plus élevée?
5. Quel est le pays d'origine du fentanyl saisi présentant la concentration la plus élevée que Santé Canada a analysé en 2020?

N° 122.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2021—Concernant les employés du gouvernement du Canada :

1. Quelle date chaque ministère et organisme du gouvernement du Canada a-t-il fournie à son personnel pour un retour anticipé au travail à partir de ses bureaux?
2. Comment et quand cette information a-t-elle été fournie au personnel?
3. Des ministères et organismes du gouvernement du Canada vont-ils exiger que leur personnel reçoive le vaccin contre la COVID-19 avant de retourner au travail dans leurs bureaux? Dans l'affirmative, lesquels?
4. Des ministères et organismes du gouvernement du Canada vont-ils exiger un taux de vaccination spécifique dans la communauté où leurs bureaux sont situés avant le retour?

from those offices? If so, which ones, and what vaccination rate is being considered?

au travail du personnel dans ces bureaux? Dans l'affirmative, lesquels, et quel est le taux de vaccination envisagé?

No. 123.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding the Supreme Court of Canada's *R. v. Jordan* decision of July 2016:

1. How many criminal cases were stayed in 2020 due to the timelines set out in the *Jordan* decision, broken down by province and territory?
2. How many applications to have criminal cases dismissed under *Jordan* timelines are currently pending in each province and territory?
3. Does the Department of Justice track the number of criminal cases in each province and territory that are in danger of being stayed due to the timelines set out in the *Jordan* decision? If so, how many cases in each province and territory are approaching the 18-month time limit? How many are approaching the 30-month time limit?

No. 124.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding Global Affairs Canada (GAC):

1. How much did GAC spend in total on Mr. Bill Morneau's failed bid to become Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development?
2. How many public servants at GAC worked on this campaign on either a full-time or part-time basis? What support did they provide? What is the total amount spent on staffing?
3. What was the total amount spent on hospitality? Were all hospitality costs incurred in Paris? If not, where else were they incurred?
4. Were any travel costs incurred by GAC? If so, how much in total was spent?
5. Were any other Government of Canada departments or agencies involved in Mr. Morneau's campaign? If so:
 - (a) What support did they provide?
 - (b) How many public servants worked on the campaign, either on a full-time or part-time basis?

N° 123.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant l'arrêt *R. c. Jordan* de la Cour suprême du Canada rendu en juillet 2016 :

1. Combien d'affaires criminelles ont été suspendues en 2020 en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan*, selon une répartition par province et par territoire?
2. Combien y a-t-il de demandes de suspension d'affaires criminelles en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan* en attente dans chaque province et territoire?
3. Le ministère de la Justice fait-il le suivi du nombre d'affaires criminelles qui risquent la suspension dans chaque province et territoire en vertu des lignes directrices énoncées dans l'arrêt *Jordan*? Dans l'affirmative, combien d'affaires dans chaque province et territoire approchent le délai de 18 mois? Combien d'affaires approchent le délai de 30 mois?

N° 124.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant Affaires mondiales Canada (AMC) :

1. Quel montant AMC a-t-il consacré au total à la tentative ratée de M. Bill Morneau d'accéder au poste de secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques?
2. Combien de fonctionnaires d'AMC ont travaillé sur cette campagne, à temps plein ou à temps partiel? Quel type de soutien ont-ils fourni? Quel montant a-t-on consacré au total en matière de personnel?
3. Quel montant a-t-on consacré au total en frais d'accueil? Ces frais ont-ils tous été engagés à Paris? Dans la négative, à quel autre endroit ont-ils été engagés?
4. Est-ce qu'AMC a encouru des frais de déplacement? Dans l'affirmative, quel montant a-t-on consacré au total à cette fin?
5. Est-ce que d'autres ministères ou organismes du gouvernement du Canada ont participé à la campagne de M. Morneau? Si oui :
 - a) Quel type de soutien ont-ils fourni?
 - b) Combien de fonctionnaires ont travaillé sur la campagne, à temps plein ou à temps partiel?

- (c) What was the total amount spent on the campaign by the department or agency?

- c) Quel montant les ministères et organismes ont-ils dépensé au total aux fins de la campagne?

No. 125.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding N95 face masks/respirators:

1. According to Public Services and Procurement Canada, as of October 15, 2020, the Government of Canada had signed contracts worth \$655,060,121.24 with 23 companies for the purchase of N95 masks.
 - (a) Is this information still accurate? If not, what is the most recent information?
 - (b) How many N95 masks do these contracts represent?
 - (c) How many N95 masks have been received to date?
2. How many N95 masks purchased by the Government of Canada since the start of the COVID-19 pandemic were produced in Canada? How many were produced internationally?
3. How many N95 or KN95 masks purchased by the Government of Canada have since been rejected for failing to meet federal standards? Were these masks returned to their country of origin or disposed of in Canada? If they were disposed of in Canada, how did that occur? How much has been spent in total on rejected N95 or KN95 masks, and from how many companies?
4. It has been reported that in 2019, the Government of Canada threw out at least two million expired N95 masks from the National Emergency Strategic Stockpile warehouse in Saskatchewan. Two other warehouses were also reportedly closed.
 - (a) How many expired N95 masks were thrown out in total when these three warehouses were shuttered?
 - (b) Were more than three warehouses closed? If so, how many, and how many N95 masks were thrown away as a result?
 - (c) Has the National Emergency Strategic Stockpile since been replenished with N95 masks? If so, how many N95 masks have been replenished, and how were they procured? If not, is there a timetable for when the Government of Canada intends to replenish the stockpile with N95 masks?
5. Have any autoclaves or other medical devices to sterilize and re-use N95 masks been approved by Health Canada? If so, how many? Are any such devices currently being evaluated by Health Canada? How widely are any such approved devices in use?

N° 125.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant les masques/respirateurs N95 :

1. Selon Services publics et Approvisionnement Canada, en date du 15 octobre 2020, le gouvernement du Canada avait signé des contrats évalués à 655 060 121,24 \$ avec 23 compagnies portant sur l'achat de masques N95.
 - a) Est-ce que cette information est toujours exacte? Si non, quelle est l'information la plus récente?
 - b) Combien de masques N95 ces contrats représentent-ils?
 - c) Combien de masques N95 a-t-on reçus jusqu'à maintenant?
2. Combien de masques N95 achetés par le gouvernement du Canada depuis le début de la pandémie de COVID-19 ont été fabriqués au Canada? Combien ont été fabriqués à l'étranger?
3. Combien de masques N95 ou KN95 achetés par le gouvernement du Canada ont depuis été rejetés parce qu'ils ne respectaient pas les normes fédérales? A-t-on réexpédié ces masques dans leur pays d'origine ou les a-t-on détruits au Canada? Si on les a détruits au Canada, comment a-t-on procédé? Quel montant a été consacré au total à des masques N95 ou KN95 rejetés et de quelles compagnies provenaient-ils?
4. On a signalé qu'en 2019, le gouvernement du Canada a jeté au moins deux millions de masques N95 expirés se trouvant dans la Réserve nationale stratégique d'urgence en Saskatchewan. On apprenait aussi que deux autres entrepôts auraient été fermés.
 - a) Au total, combien a-t-on jeté de masques N95 expirés lors de la fermeture de ces trois entrepôts?
 - b) A-t-on fermé plus de trois entrepôts? Dans l'affirmative, combien, et combien a-t-on jeté de masques N95 suite à ces fermetures?
 - c) A-t-on reconstitué les stocks de masques N95 de la Réserve nationale stratégique d'urgence? Dans l'affirmative, combien de masques N95 a-t-on remis à la Réserve et comment les a-t-on obtenus? Dans la négative, le gouvernement du Canada a-t-il un calendrier de reconstitution des stocks de masques N95?
5. Santé Canada a-t-il approuvé des autoclaves ou d'autres appareils médicaux pour la stérilisation et la réutilisation des masques N95? Dans l'affirmative, combien? Est-ce que Santé Canada évalue actuellement de tels dispositifs? Quelle est l'étendue de l'utilisation de ces dispositifs approuvés?

No. 126.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2021—Regarding the Public Health Agency of Canada (PHAC):

1. How many infants in Canada were hospitalized for neonatal abstinence syndrome in 2017, 2018, 2019 and 2020? How are these numbers broken down by province and territory?
2. What percentage does this represent out of the total number of infants born in 2017, 2018, 2019 and 2020?
3. Does PHAC track physical or mental development issues with infants hospitalized for neonatal abstinence syndrome? If so, what has this research shown since 2017?

No. 127.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2021—Regarding the National Capital Commission:

1. Since October 2, 2017, how much has the National Capital Commission spent on renovations at Rideau Hall carried out at the request of former Governor General Julie Payette and/or her office? What is the breakdown of these renovation projects and their costs?
2. Were these renovation projects completed by January 21, 2021, when the former Governor General resigned? If not, how many were not concluded, and what is their current status?
3. How many nights did the former Governor General spend at Rideau Hall during her tenure?

No. 128.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2021—Regarding the Chinese Communist Party's United Front:

1. Does the Government of Canada know or have an estimate of how many Chinese Canadians have been targeted, intimidated, harassed, or threatened by individuals acting on behalf of the Chinese Communist Party's United Front in Canada? Is this activity centred in specific provinces or communities? Has this activity grown in recent years?
2. What is the Government of Canada doing to investigate the pervasiveness, actions, and tactics of the United Front in Canada?

N° 126.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2021—Concernant l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) :

1. Combien de nouveau-nés ont été hospitalisés au Canada en raison du syndrome d'abstinence néonatale en 2017, en 2018, en 2019 et en 2020? Comment se répartissent ces chiffres par province et par territoire?
2. Quel pourcentage cela représente-t-il au titre du nombre total de nourrissons nés en 2017, en 2018, en 2019 et en 2020?
3. Est-ce que l'ASPC fait un suivi des problèmes de développement physique ou mental chez les nouveau-nés hospitalisés en raison du syndrome d'abstinence néonatale? Dans l'affirmative, que révèlent ces recherches depuis 2017?

N° 127.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2021—Concernant la Commission de la capitale nationale :

1. Depuis le 2 octobre 2017, combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle dépensé pour les renovations effectuées à Rideau Hall à la demande de l'ancienne gouverneure générale Julie Payette et/ou de son bureau? Quelle est la répartition de ces projets de rénovation et de leurs coûts?
2. Est-ce que ces projets de rénovation étaient terminés le 21 janvier 2021, date à laquelle la gouverneure générale a démissionné? Si non, combien d'entre eux restaient à compléter et quel est leur état d'avancement?
3. Combien de nuitées l'ancienne gouverneure générale a-t-elle passées à Rideau Hall pendant son mandat?

N° 128.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2021—Concernant le Front uni du Parti communiste chinois :

1. Est-ce que le gouvernement du Canada connaît ou peut estimer le nombre de Canadiens d'origine chinoise qui ont été la cible d'intimidation, de harcèlement ou de menaces de la part d'individus agissant au nom du Front uni du Parti communiste chinois au Canada? Ces activités se concentrent-elles dans des provinces ou collectivités précises? Ces activités se sont-elles multipliées au cours des dernières années?
2. Le gouvernement du Canada a-t-il fait enquête sur l'omniprésence, les gestes et les tactiques du Front uni au Canada?

3. The 2019 Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians stated: “Australia appears to be at the forefront of Western nations in addressing the threat of foreign interference”. Is the Government of Canada considering any legislative changes similar to Australia’s legislative tools regarding espionage, foreign interference and treason?

3. On lit ce qui suit dans le Rapport annuel 2019 du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement : « L’Australie semble être à l’avant-garde des nations occidentales pour ce qui est de s’attaquer à la menace que représente l’ingérence étrangère. » Est-ce que le gouvernement du Canada envisage des modifications législatives pour se doter d’outils législatifs semblables à ceux de l’Australie en ce qui concerne l’espionnage, l’ingérence étrangère et la trahison?

No. 129.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2021—Regarding COVID-19 vaccines:

1. On what date did the Government of Canada begin negotiations with each of the following companies regarding the purchase of their COVID-19 vaccine candidates? Which Minister was the lead in negotiations at the time?
 - (a) Pfizer
 - (b) Moderna
 - (c) AstraZeneca
 - (d) Medicago
 - (e) Johnson & Johnson
 - (f) Novavax
 - (g) Sanofi and GlaxoSmithKline
2. Do the contracts negotiated with the companies identified above specify the number of vaccine doses per vial or per tray? If so, what number of doses per vial or per tray are specified in each contract?
3. Do the contracts negotiated with the companies identified above lay out a delivery schedule by week, by month, or by quarter? If so, what type of delivery schedule is specified in each contract?
4. Do the contracts negotiated with the companies identified above identify where the vaccine would be produced, either by country or manufacturing facility? If so, what location(s) is specified in each contract?
5. Did each company identified above provide the Government of Canada with information on how many customers had placed orders before Canada, or Canada’s placement in a queue to receive vaccines once available and approved? If so, what did each company tell the Government of Canada?

N° 129.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2021—Concernant les vaccins contre la COVID-19 :

1. À quelle date le gouvernement du Canada a-t-il entamé des négociations avec chacune des compagnies suivantes au sujet de l’achat de leur vaccin contre la COVID-19? Quel ministre a dirigé les négociations à l’époque?
 - a) Pfizer
 - b) Moderna
 - c) AstraZeneca
 - d) Medicago
 - e) Johnson & Johnson
 - f) Novavax
 - g) Sanofi and GlaxoSmithKline
2. Est-ce que les contrats négociés avec les compagnies nommées ci-dessus précisent le nombre de doses de vaccin par fiole ou par plateau? Dans l’affirmative, quel est le nombre de doses par fiole ou par plateau qui est précisé dans chaque contrat?
3. Est-ce que les contrats négociés avec les compagnies nommées ci-dessus prévoient un calendrier de livraison par semaine, par mois ou par trimestre? Dans l’affirmative, quel type de calendrier de livraison est précisé dans chaque contrat?
4. Est-ce que les contrats négociés avec les compagnies nommées ci-dessus précisent le lieu de production du vaccin, soit par pays ou par site de production? Dans l’affirmative, quel(s) site(s) est précisé dans chaque contrat?
5. Est-ce que chaque compagnie nommée ci-dessus a fourni au gouvernement du Canada des renseignements sur le nombre de clients ayant passé des commandes avant le Canada, ou sur la place du Canada dans la liste d’attente pour recevoir les vaccins une fois disponibles et approuvés? Dans l’affirmative, qu’est-ce que chaque compagnie a dit au gouvernement du Canada?

6. For each company identified above, does the contract specify the use of low dead space syringes to minimize vaccine wastage? How many low dead space syringes does the Government of Canada estimate will be needed for COVID-19 vaccine distribution amongst Canadians? How many have been ordered to date? Have they been delivered?
 7. Will the Government of Canada publicly release the details of the contracts signed with each of the companies identified above, in whole or in part, as has been done elsewhere? Why has this not been done so already?
 8. Did the Government of Canada ever engage with the United States regarding participation in Operation Warp Speed? Did the United States ever approach Canada regarding participation in Operation Warp Speed? If so, what was the outline and timeline of this engagement?
 9. Regarding the Canadian company PnuVax, what is the outline and timeline of the Government of Canada's engagement with this company since March 2020? What is the Government of Canada's rationale for not investing in COVID-19 vaccine development with PnuVax?
 10. Regarding the Canadian company Providence Therapeutics, what is the outline and timeline of the Government of Canada's engagement with this company since March 2020? What is the Government of Canada's rationale for not supporting the proposal submitted by Providence Therapeutics in April 2020 regarding COVID-19 vaccine development?
 11. Other than Medicago, PnuVax and Providence Therapeutics, how many other Canadian companies was the Government of Canada engaged with regarding COVID-19 vaccine development? What is the current status of that engagement?
6. Pour chacune des compagnies énumérées ci-dessus, le contrat précise-t-il l'utilisation de seringues à faible volume mort afin de minimiser le gaspillage de vaccin? Selon le gouvernement du Canada, combien de seringues à faible volume mort seront nécessaires pour la distribution du vaccin contre la COVID-19 à tous les Canadiens et les Canadiennes? Combien a-t-on commandé de telles seringues jusqu'à maintenant? Ont-elles été livrées?
 7. Le gouvernement du Canada va-t-il divulguer, en tout ou en partie, les détails des contrats signés avec chacune des compagnies énumérées ci-dessus, comme cela s'est fait ailleurs? Pourquoi ne l'a-t-il pas déjà fait?
 8. Le gouvernement du Canada s'est-il déjà engagé auprès des États-Unis concernant sa participation à l'Operation Warp Speed? Les États-Unis ont-ils déjà approché le Canada concernant sa participation à l'Operation Warp Speed? Dans l'affirmative, quelles étaient les modalités et les étapes de cet engagement?
 9. Concernant la compagnie canadienne PnuVax, quelles sont les modalités et les étapes de l'engagement du gouvernement du Canada auprès de cette compagnie depuis mars 2020? Quelles raisons expliquent la décision du gouvernement du Canada de ne pas investir dans le développement d'un vaccin contre la COVID-19 avec PnuVax?
 10. Concernant la compagnie canadienne Providence Therapeutics, quelles sont les modalités et les étapes de l'engagement du gouvernement du Canada auprès de cette compagnie depuis mars 2020? Quelles raisons expliquent la décision du gouvernement du Canada de rejeter la proposition de développement d'un vaccin contre la COVID-19 présentée par Providence Therapeutics en avril 2020?
 11. En sus de Medicago, PnuVax et Providence Therapeutics, auprès de combien d'autres compagnies canadiennes le gouvernement du Canada s'était-il engagé au titre du développement d'un vaccin contre la COVID-19? Qu'en est-il de ces engagements à l'heure actuelle?